

## Übersicht an weiterführenden Links zum Thema Mehrsprachigkeit sowie Spracherwerb:

### **Informationen für Eltern zum Download in verschiedenen Sprachen:**

Merkblätter zur Mehrsprachigkeit für Eltern in verschiedenen Sprachen: <http://www.kinderaerztliche-praxis.de/a/downloads-merkblaetter-zur-mehrsprachigkeit-fuer-eltern-in-verschiedenen-sprachen-1829224>

[www.aktuelles.kita-aktuell.de/fachinfos/themenspezial/fluechtlinge/praxishilfe](http://www.aktuelles.kita-aktuell.de/fachinfos/themenspezial/fluechtlinge/praxishilfe)

Ankommen- App: <https://www.nifbe.de/infoservice/aktuelles/941-ankommens-app-fuer-fluechtlinge>

Bild-Kommunikationstafeln in verschiedenen Sprachkombinationen (mit Arabisch, Farsi, Albanisch): <http://www.tobiidynavox.com/refugee-communication-boards/>

Bildwörterbuch mit Begriffen in Arabisch, Kurdisch und Farsi:

[http://www.veritas.at/vproduct/online\\_material/view/chapter/1023707100/#chapter-1023707100](http://www.veritas.at/vproduct/online_material/view/chapter/1023707100/#chapter-1023707100)

<http://www.illustratorenfuerfluechtlinge.de/>

<http://www.alf-hannover.de/materialien/fluechtlingskinder>

Deutsch-Arabisches Glossar (zum Lehrbuch Wir neu A1 des Klett-Verlags)

<http://www.klett-sprachen.de/download/9611/675901%5FWirNeuA1%5FGlossar%5Farabisch.pdf>

Elternbrief „Wie lernt mein Kind 2 Sprachen, deutsch und die Familiensprache?“:

<http://www.ifp.bayern.de/veroeffentlichungen/elternbriefe/index.php>

Infos zu Mehrsprachigkeit zu den U-Untersuchungen für mehrsprachige Familien von Kinderärzten erstellt: <http://www.kinderaerztliche-praxis.de/merkblaetter>

Buchstart -Broschüre „Mit Kindern Bücher gucken“:

<http://www.buchstart-hamburg.de/download/buchstart-broschuere-2015-06.pdf>

Goethe-Institut: Web-Angebote und Apps zum Deutschlernen

[https://www.goethe.de/de/spr/flu.html?wt\\_sc=willkommen](https://www.goethe.de/de/spr/flu.html?wt_sc=willkommen)

Kostenloser Deutschkurs: <https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>

Vokabel-App für Kinder ohne deutsche Sprachkenntnisse:

<https://www.phase-6.de/hallo/kinder/>

## **Literaturhinweise:**

Katalog mehrsprachige Kinderbücher: <http://www.edition-bilibri.com/64.html>

Büchlein „Miteinander sprechen“: <http://raa-berlin.de/miteinander-sprechen-bestellen/>

Das Morgenkreis - Spielebuch. Ingrid Gnettner. Verlag Don Bosco.

Der musikalische Morgenkreis. Ellen Gulden und Bettina Scheer. Don Bosco.

Fingerspiele - Hits. Verlag Ökotoxia.

Kunterbunte Fingerspiele. Wolfgang Hering. Ökotoxia Verlag.

Trarira die Kinder die sind da. Andrea Erkert. Herder Verlag.

Rhythmus, Klang und Reim. Marianne Kunz & Volker Friebe. Ökotoxia Verlag.

Sprechen, singen, spielen mit den Kleinsten. Ralf Kiwit und Elke Schlösser. Verlag Ökotoxia.

Ich kenne einen Kugelfisch. Tina Weiler. Verlag an der Ruhr.

Nun zieht Hampelmann seine Kleider an. Antje Bostelmann. Verlag Bananenblau.

Zwei klitzekleine Miezkatzen schleichen leis' auf ihren Tatzen. Kati Breuer. Verlag an der Ruhr.

Geschichtensäckchen. Antje Bostelmann. Verlag an der Ruhr.

Mit Geschichtensäckchen durch das Jahr. Susanne Oestreicher, Sabrina Schwind, Isolde Traub. Verlag Bananenblau.

Du gehörst dazu. Das große Buch der Familien. Mary Hoffmann. Verlag Sauerländer 2010.

Empfehlungen für mehrsprachige Kinderbücher und Buchtipps:

<http://www.edition-bilibri.com/64.html>

<http://www.freiburg.de/pb/site/Freiburg/get/746608>

Gedichte für Wichte

<http://www.buchstart-hamburg.de/zuhause-kinderreime-international.php>

## **Filme:**

Video: Vielfalt macht Schule von Mittendrין Hannover e.V.

Arabisch-Deutsche Filme: [https://www.youtube.com/channel/UCnQMfgyGGMZ8vFx\\_ohwzYw](https://www.youtube.com/channel/UCnQMfgyGGMZ8vFx_ohwzYw)

<http://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/service/toolbox/zusammenarbeit-mit-eltern/>

Wie Kinder zu(m) Wort kommen; Wie Kinder zum Deutsch kommen: AV 1 Pädagogik Filme

[www.paedagogikfilme.de](http://www.paedagogikfilme.de)

## **Kinderlieder, Reime, Verse:**

Kinderlieder mehrsprachig „Regenpfützen, Wintermützen“: <http://www.ipe-mainz.de/Shop/CD.html>

Kinderverse aus allen Ländern. Silvia Hüsler. Lambertus Verlag.

## **CD:**

Was machen wir so gerne hier im Kreis? Die Kindergartenzeitschrift. Friedrich Verlag.

### **Linktipps für Erzieher:**

#### *Kinder -Medien-Sprache*

Eine Handreichung für Erzieherinnen und Erzieher in Kindertageseinrichtungen  
[http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product\\_detail&product\\_id=412](http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product_detail&product_id=412)

#### *Alltagsintegrierte Medien-und Sprachbildung in Kindertageseinrichtungen*

Handreichung mit Aktivitäten für die Praxis  
[http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product\\_detail&product\\_id=411](http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product_detail&product_id=411)

#### *Tipps für Eltern zum Einstieg von Kindern ins Netz*

Wissen und zeigen wie's geht  
[http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product\\_detail&product\\_id=34](http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product_detail&product_id=34)

#### *Mit Medien leben lernen*

(Deutsch, Türkisch, Russisch) Tipps für Eltern von Kindergartenkindern  
[http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product\\_detail&product\\_id=258](http://lfmpublikationen.lfm-nrw.de/index.php?view=product_detail&product_id=258)

#### *Elternberatung zu Fernsehprogrammen*

Bespricht das aktuelle Fernsehprogramm und gibt Tipps zur Fernseherziehung  
<http://www.flimmo.de/>

„Bildervorlagen für multikulturelle Elterngespräche“ vom Persen Verlag ISBN: 978-3-403-23580-4

#### Übersetzungen von Informationsmaterialien und Elternbriefe:

[http://www.halle.de/VeroeffentlichungenBinaries/569/639/uebersetzungen\\_sekundarschulen\\_190712.pdf](http://www.halle.de/VeroeffentlichungenBinaries/569/639/uebersetzungen_sekundarschulen_190712.pdf)